

Elektrické napařovací žehličky • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-7

Elektrické naparovacie žehličky • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 8-13

Dampfbügeleisen • BEDIENUNGSANLEITUNG **D** 14-20

Elektromos gőzölős vasaló • HASZNÁLATI UTASÍTÁS **H** 21-26

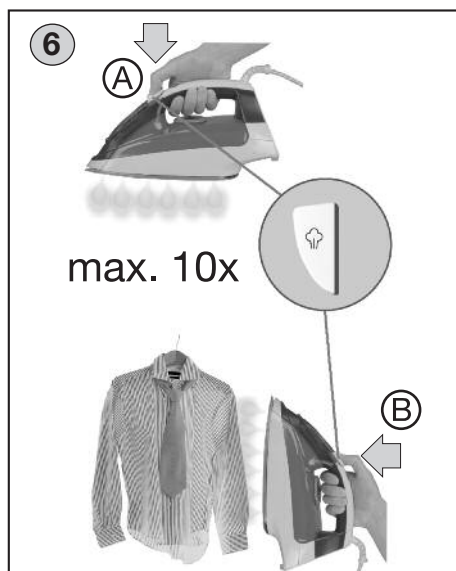
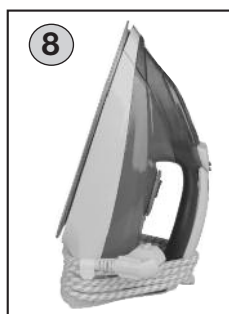
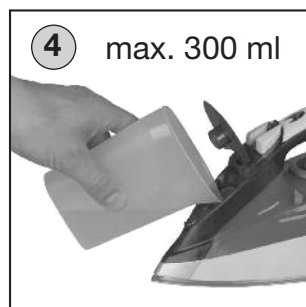
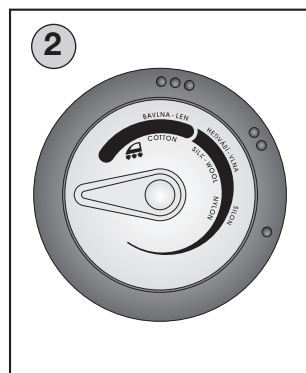
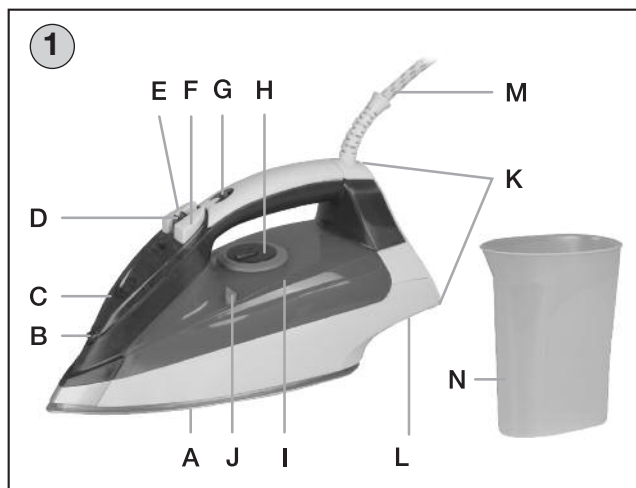
Elektryczne żelazka parowe • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 27-32

Эл. утюг с пароувлажнением • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU** 33-38

Эл. праска з паро зволожуванням • ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ **UA** 39-44

LANCETTA





NÁVOD K OBSLUZE

Žehlicí deska je opatřena vrstvou Eloxium, která zaručuje mimořádnou tvrdost potahu, odolává poškrábání a zachovává si trvale vynikající kluznost. Žehlička umožňuje suché žehlení a žehlení s napařováním. Dle provedení je vybavena prvky zvyšujícími komfort obsluhy – intenzivním/vertikálním napařováním, kropicím zařízením, bezpečnostní elektronikou a systémy DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC. Držadlo žehličky je uzavřené a je uzpůsobené pro žehlení pravou i levou rukou. Vzádu tvoří držadlo opěrnou plochu, která umožňuje odkládání do klidové polohy. Manipulaci při žehlení usnadňuje výkyvná vývodka napájecího přívodu. Kontrolní světlo signalizuje během žehlení samočinné zapínání a vypínání proudu termostatem, který udržuje nastavenou teplotu. Regulace teploty žehlicí desky je plynulá.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtete celý návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší el. zásuvce.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem, poškodil se a je netěsný. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Žehličku připojenou k el. síti nenechávejte bez dozoru!**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely!**
- **Termostatu nesmí být použito jako vypínače!**
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něj mohly dosáhnout děti.
- Žehličku odkládejte tak, aby nevzniklo nebezpečí (např. **požáru, popálení a opaření**).
- Žehlička se musí používat a ukládat na stabilním povrchu.
- Při umísťování žehličky na stojan zajistěte, aby byl povrch, na který se stojan umístí, stabilní.
- Vlivem výrobních zkoušek dochází u žehliček k vnitřnímu orosení nádržky. Při nákupu toto nepovažujte za závadu.
- První zapnutí proveďte na nejvyšší teplotu a ponechte žehličku alespoň **10 minut v chodu bez vody**. Ze žehličky může vycházet slabý dým, který je způsoben vypalováním použitých maziv a tmelů v parní komoře.
- Při prvním naplnění nádržky spotřební vodou doporučujeme vypustit páru z celé nádržky mimo žehlenou tkaninu.

- V žádném případě do nádržky **nenalévejte** vodu vzniklou odmrazením chladničky, vodu zkondenzovanou ze sušičky na prádlo, určité druhy minerálních vod, vodu obohacenou o alkohol, parfém a přípravky pro ošetření a ztužení prádla (např. **škrob, avivážní prostředky**).
- Při každém dalším plnění nádržky vodou v průběhu žehlení je nutné odpojit vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Při žehlení dbejte zvýšené opatrnosti, překlopením žehličky může nalévacím otvorem vytéci horká voda.
- Dbejte, aby napájecí přívod byl vždy suchý a nepoškozený.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **popálení, opaření, požár, zničení prádla, poškrábání a znečištění žehlicí desky**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A – žehlicí deska	H – regulační kotouč termostatu
B – tryska přístřiku	I – nádrž na vodu
C – kryt nalévacího otvoru	J – tlačítko SELF CLEAN
D – regulátor napařování	K – odkládací plocha
E – tlačítko přístřiku	L – prostor pro navinutí přívodu
F – tlačítko parního šoku	M – napájecí přívod
G – kontrolní světlo	N – plnicí pohárek

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte žehličku a příslušenství. Před prvním použitím sejměte ze dna žehličky případné nálepky, ochranné fólie nebo kryty.

Teploty žehlení

- Prádlo rozřídte a žehlete dle pokynů k ošetření (např. **doporučení výrobce – visačka na oděvu**). Pokud instrukce chybí a Vy znáte materiál oděvu, řiďte se tabulkou na obr. 3. Tabulka se vztahuje pouze na materiály, ne na případné ozdoby, úpravy materiálu apod.
- Žehlit začínějte od nejnižší teploty směrem k vyšším. Pokud se oděv skládá např. **ze dvou a více materiálů nebo je upraven leštěním, vlnkami, reliéfy**, žehlete vždy pouze dle materiálu s nižší teplotou. Pokud neznáte materiál, najděte vhodné místo, které při nošení nebude vidět a na něm vyzkoušejte vhodnou teplotu pro žehlení.
- U vlněných textilií se doporučuje žehlit po rubu látky a čistou vlnu můžete žehlit přes přídavnou látku. Samet a podobné textilie žehlete v jednom směru (**zabráňte tvorbě lesklých ploch**).
- Žehlení s napařováním není vhodné pro tkaniny ze syntetických a hedvábných vláken.
- Pro žehlení s napařováním doporučujeme používat měkké textilní propustné podložky.

Žehlení bez napařování

Postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7). Regulátor napařování **D** nastavte do

polohy **0**, vypnuté napařování (obr. 5), případně vylijte vodu z nádržky **I**. Na regulačním kotouči **H** nastavte stupeň proti značce na nádrži dle Vámi zvolené tkaniny (obr. 2). Vidlici napájecího přívodu **M** zasuněte do el. zásuvky. Dosažení správné teploty signalizuje zhasnutí kontrolního světla **G**.

Upozornění

Regulační kotouč **H** (obr. 2) je označen mezinárodními symboly, které doporučují optimální žehlicí teplotu a jsou shodné s označením na některých druzích prádla a textilií (obr. 3). V případě náběhu teploty ze studeného stavu žehličky nebo změny z vyšší na nižší teplotu, doporučujeme chvíli vyčkat z důvodu ustálení teploty žehlicí desky.

Žehlení s napařováním

Uchopte žehličku do ruky, regulátor napařování **D** nastavte do polohy **0** (obr. 5) a odklopte kryt **C** nalévacího otvoru nádržky. Přiloženým pohárkem **N** nalijte vodu do nádržky **I** (obr. 4) a kryt nalévacího otvoru zaklapnutím uzavřete. **Dodržte polohu žehličky pro nalévání vody.** Postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7) a nastavte regulační kotouč **H** do vyznačené oblasti napařování (obr. 2 – ). Vidlici napájecího přívodu **M** zasuněte do el. zásuvky. Po zhasnutí kontrolního světla **G** přesuňte regulátor **D** směrem od držadla. Čím více posunete regulátor směrem k **MAX**, tím větší bude množství vystupující páry (obr. 5). Umístíte-li žehličku do odkládací polohy, ustane automaticky vývin páry (krátkodobě může vystoupit více páry).

Upozornění

- Při žehlení dbejte zvýšené opatrnosti na to, aby nedošlo k náhodnému stisknutí tlačítka SELF CLEAN.
- V případě naplnění nádržky **I** vodou nad povolené množství (**max. 300 ml**) může docházet k vývinu páry ze žehličky i v odkládací poloze.
- V místě výskytu tvrdé vody doporučujeme ředit destilovanou vodou. Informaci o tvrdosti vody získáte u správce vodovodu, případně na hygienické stanici. Při tvrdosti vody **> 15 °N** doporučujeme plnit žehličku v následujícím poměru:

Tvrdost vody	Poměr vody z vodovodu : destilované vodě
střední	2 : 1
tvrdá	1 : 1
velmi tvrdá	1 : 2

Kropicí zařízení (přístřík)

Slouží ke zvlhčení látek a účinně pomáhá při žehlení silně pomačkaných textilií.

Uvádí se do činnosti opakovaným stisknutím tlačítka přístříku **E**.

Nedoporučujeme používat přístřík na tenké látky (např. **hedvábné a syntetické**), použitá voda na nich může zanechat skvrny.

Intenzivní napařování (parní šok)

Používejte pouze v případě, pokud je nedostatečné žehlení s napařováním. V tomto případě stiskněte několikrát za sebou tlačítko intenzivního napařování **F** (obr. 6A – ). Tímto získáte přídatnou páru k páře vzniklé normálním napařováním.



Upozornění

Při několikanásobném stisknutí tlačítka intenzivního napařování **F** může vlivem převodnění parní komory dojít k odkápnutí vody z žehlicí desky. Tento jev nepovažujte za závadu.

VERTICAL systém

Je intenzivní svislé napařování sloužící k napařování volně visících textilií. Regulační kotouč **H** nastavte do vyznačené oblasti napařování (obr. 2). Jednou rukou lehce napněte látku a pohybujte žehličkou svisle zdola nahoru (obr. 6B – ). Tiskněte tlačítko intenzivního napařování **F**, abyste docílili vertikálních nárazů páry. Tlačítko intenzivního napařování nedržte trvale stisknuté a nepoužívejte ho více než **10krát** za sebou.

DRIP STOP

Toto zařízení zabrání vytékání vody ze žehlicí desky, při její nedostatečné teplotě.

Bezpečnostní elektronika (AUTO STOP – platí pro typ **ETA 2283** a **ETA 6283/10**)

Bezpečnostní elektronika zajišťuje vypnutí ohřevu žehlicí desky do 30 sekund při ponechání žehličky bez pohybu v horizontální (vodorovné) poloze a v případě překlopení žehličky na bok nebo do 10 minut při ponechání ve vertikální poloze. Funkci bezpečnostní elektroniky signalizuje blikání červené diody v kontrolním světle a zvukový signál. Opětovné zapnutí žehličky nastane automaticky při pokračování v žehlení.

Samočisticí systém (SELF CLEAN)

Uchopte žehličku do ruky, regulátor napařování **D** nastavte do polohy **0** (obr. 5) a odklopte kryt **C** nalévacího otvoru nádržky. Přiloženým pohárkem **N** nalijte vodu do nádržky **I** z 1/2 (obr. 4) a kryt nalévacího otvoru zaklapnutím uzavřete. **Dodržte polohu žehličky pro nalévání vody.** Postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7) a nastavte regulační kotouč **H** do maximální polohy. Vidlici napájecího přívodu **M** zasuňte do el. zásuvky. Po zhasnutí kontrolního světla **G** odpojte žehličku od el. sítě. Žehličku podržte v horizontální poloze (vodorovně) nad umyvadlem. Několikrát stiskněte tlačítko **SELF CLEAN** (dva až třikrát), pokaždé na cca 5 vteřin. Potom vyčkejte, až přestane vytékat voda z žehlicí desky. Po čištění přezehlete čistý kus bavlněné látky, aby se vyčistila žehlicí deska. Nakonec postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7), znovu ji připojte k el. síti a vyčkejte, až zhasne kontrolní světlo **G**. **Čištění žehlicí desky pomocí funkce SELF CLEAN provádějte pravidelně** (cca jednou měsíčně).

Skladování

Po ukončení žehlení nespotřebovanou vodu vylijte z nádržky (**pozor, bude horká**), případně ji nechte vypařit a žehličku ponechejte vychladnout. Následně přesuňte regulátor **D** do polohy **0** (vypnuté napařování). Napájecí přívod **M** naviňte přes zadní část krytu **L** a žehličku odložte do odkládací polohy (obr. 8).

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou žehličku odpojte od el. sítě vytážením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Celou žehličku ve vychlazeném stavu otřete vlhkým hadříkem a osušte. Pokud se na žehlicí desce vytvoří hnědý povlak (např. při žehlení škrobeného prádla), tento povlak nejlépe odstraníte saponátovým prostředkem s jemným práškem.

Žehličky ETA 1283, ETA 2283, ETA 3283 a ETA 6283 jsou vybaveny trvalým odvápňovacím systémem **ANTI CALC**, který nevyžaduje údržbu.

CZ

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyrazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku
Náplň vody (objem ml)	300
Hmotnost bez vody (kg) cca	1,4

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění)
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponořovat do vody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

Žehliaca platňa je opatrená vrstvou Eloxium. Vďaka mimoriadnej tvrdosti povrchu odoláva i najmenšiemu poškriabaniu a trvalo si zachováva vynikajúcu kĺzavosť. Žehlička umožňuje žehliť klasicky aj s naparovaním. Podľa vyhotovenia je vybavená prvkami zvyšujúcimi komfort obsluhy – intenzívnym/vertikálnym naparovaním, kropiacim zariadením, bezpečnostnou elektronikou a systémami DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC.

Rukoväť žehličky je uzatvorená a prispôbena na žehlenie pravou i ľavou rukou. Vzadu tvorí opornú plochu, ktorá umožňuje postaviť žehličku do odkladacej polohy. Manipuláciu pri žehlení uľahčuje výkyvný vývod napájacieho prívodu. Kontrolné svetlo signalizuje počas žehlenia samočinné zapínanie a vypínanie prúdu termostatom, ktorý udržiava nastavenú teplotu. Regulácia teploty žehliacej platne je plynulá.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem, poškodil sa a nefunguje tesnenie. V takých prípadoch ho odnesť do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnú funkčnosť.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do el. zásuvky, ani ju z nej nevyberajte mokrými rukami a ani ťahaním za napájací prívod!**
- **Žehličku pripojenú do elektrickej siete nenechávajte bez dozoru!**
- **Zabráňte deťom a nesvojprávnym osobám v manipulácii so spotrebičom bez dozoru zodpovednej osoby!**
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely!**
- **Termostát nesmie byť použitý ako vypínač!**
- **Spotrebič nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti.
- Žehličku odkladajte tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo (napríklad **požiaru, popálenia alebo oparenia**).
- Žehlička sa musí používať a ukladať na stabilnom povrchu.
- Pri umiestňovaní žehličky na stojan zaistíte, aby bol povrch, na ktorý sa stojan umiestni, stabilný.
- Po výrobných skúškach majú žehličky zdnu orosenú nádrž. Pri nákupe to nepovažujte za poruchu.
- Žehličku po prvý raz zapnite na najvyššiu teplotu a ponechajte ju **zapnutú minimálne 10 minút bez vody**. Zo žehličky môže stúpať slabý dym, ktorý je spôsobený vypaľovaním použitých mazív a tmelov v parnej komore.
- Pri prvom naplnení nádrže spotrebnou vodou odporúčame paru z celej nádrže vypustiť mimo žehlenú tkaninu.

- V žiadnom prípade **nenalievajte** do nádrže vodu získanú rozmrazením chladničky ani kondenzovanú vodu zo sušičky na bielizeň, minerálnu vodu či vodu obohatenú o alkohol, parfém, prípravky na ošetrovanie a škrobenie bielizne (napríklad **škrob, avivážne prostriedky**).
- Pri každom ďalšom dolievaní vody do nádržky počas žehlenia treba odpojiť vidlicu napájacieho prívodu od elektrickej zásuvky.
- Pri žehlení buďte opatrní, preklopením žehličky môže nalievacím otvorom vytečť horúca voda.
- Dbajte, aby napájací prívod bol vždy suchý a nepoškodený.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí prívod vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **popálenie, obarenie, požiar, zničenie bielizne alebo poškriabanie a znečistenie žehliacej platne**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A – žehliaca platňa	H – regulačný kotúč termostatu
B – dýza kropenia	I – nádrž na vodu
C – kryt nalievacieho otvoru	J – tlačidlo SELF CLEAN
D – regulátor naparovania	K – odkladacia plocha
E – tlačidlo kropenia	L – priestor na uloženie napájacieho prívodu
F – tlačidlo parného šoku	M – napájací prívod
G – kontrolné svetlo	N – odmerka na plnenie

III. POKYNY NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte žehličku a príslušenstvo. Pred prvým použitím odstráňte zo žehliacej platne prípadné nálepky, ochrannú fóliu alebo ochranný kryt.

Teploty žehlenia

- Bielizeň roztriedte a žehlite podľa pokynov na ošetrovanie (napríklad **odporúčanie výrobcu – visačka na odeve**). Ak inštrukcie chýbajú a poznáte materiál, z ktorého je odev, riadte sa tabuľkou na obr. 3. Tabuľka sa vzťahuje iba na materiály, z ktorých je odev, nie na prípadné ozdoby, úpravy materiálu a pod.
- Žehliť začínajte od bielizne s najnižšou odporúčanou teplotou po najvyššiu. Ak je odev ušitý z **viacerých druhov materiálu, upravený leštením, vrapovaním, alebo je reliéfny, žehlite vždy podľa materiálu**, pre ktorý treba použiť najnižšiu teplotu. Ak materiál nepoznáte, nájdite vhodné miesto, ktoré pri nosení nebude vidieť, a na ňom vyskúšajte vhodnú teplotu.
- Vlnený textil odporúčame žehliť z rubu. Čistú vlnu môžete žehliť cez čistú bielu bavlnenú látku. Zamat a podobný textil žehlite jedným smerom (**zabráňte tak tvorbe lesklých plôch**).
- Žehlenie s naparovaním je nevhodné pre tenké syntetické a hodvábne tkaniny.
- Pri žehlení s naparovaním odporúčame používať mäkkú textilnú priepustnú podložku.



Žehlenie bez naparovania

Žehličku postavte do odkladacej polohy (obr. 7). Regulátor naparovania **D** nastavte do polohy **0**, vypnuté naparovanie (obr. 5), alebo vylejte z nádrže **I** vodu. Na regulačnom kotúči **H** nastavte stupeň teploty oproti značke na nádrži podľa žehlennej tkaniny (obr. 2). Vidlicu napájacieho prívodu **M** zasunúť do elektrickej zásuvky. Dosiahnutie správnej teploty signalizuje zhasnutie kontrolného svetla **G**.

Upozornenie

Regulačný kotúč **H** (obr. 2) je označený medzinárodnými symbolmi, ktoré odporúčajú optimálnu žehliacu teplotu a zhodujú sa s označením na niektorých druhoch bielizne a textílií (obr. 3).

Ak sa žehlička ohrieva zo studeného stavu, alebo sa teplota mení z vyššej na nižšiu, odporúčame chvíľku počkať, aby sa teplota žehliacej platne mohla ustáliť.

Žehlenie s naparovaním

Pridržiť žehličku, regulátor naparovania **D** presunúť do polohy **0** (obr. 5) a odklopte kryt **C** nalievacieho otvoru nádrže. Priloženou odmerkou **N** nalejte vodu do nádrže **I** (obr. 4) a kryt nalievacieho otvoru zatvorte zaklapnutím. **Žehlička musí byť v polohe určenej pre nalievanie vody.** Žehličku postavte do odkladacej polohy (obr. 7) a nastavte regulačný kotúč **H** do vyznačenej oblasti naparovania (obr. 2 – ). Vidlicu napájacieho prívodu **M** zasunúť do elektrickej zásuvky. Po zhasnutí kontrolného svetla **G** posunúť regulátor **D** naparovania smerom od rukoväte žehličky. Čím bližšie posunutie regulátor k značke **MAX**, tým väčšie množstvo pary sa tvorí (obr. 5). Ak postavíte žehličku do odkladacej polohy, para sa automaticky prestane tvoriť (krátkodobu môže vystúpiť viac pary).

Upozornenie

- Dbajte, aby ste pri žehlení omylom nestlačili tlačidlo SELF CLEAN.
- V prípade naplnenia nádržky **I** vodou nad povolené množstvo (**max. 300 ml**) sa môže v žehličke tvoriť para aj keď je žehlička i v odkladacej polohe.
- V miestach s výskytom tvrdej vody odporúčame riediť ju destilovanou vodou. Informácie o tvrdosti vody získate od správcu vodovodnej siete alebo na hygienickej stanici. Pri tvrdosti vody **> 15 °N** odporúčame plniť žehličku vodou miesenou v nasledujúcom pomere:

Tvrdosť vody	Pomer vody z vodovodu a destilovanej vody
stredná	2 : 1
tvrdá	1 : 1
veľmi tvrdá	1 : 2

Kropiace zariadenie

Zvlhčuje látky a účinne pomáha žehliť veľmi pokrčenú bielizeň. Uvádza sa do činnosti opakovaným stláčaním tlačidla kropenia **E**.

Neodporúčame kropiť tenké látky (najmä **hodvábne a syntetické tkaniny**), môžu na nich zostať škvrny z použitej vody.

Intenzívne naparovanie (parný šok)

Používa sa výhradne v prípade, keď na dokonalé vyžehlenie nestačí žehlenie s naparovaním. V tomto prípade stlačte podľa potreby viackrát za sebou tlačidlo intenzívneho naparovania **F** (obr. 6A — ). Tak získate viac pary ako pri bežnom naparovaní.

Upozornenie

Pri niekoľkonásobnom stlačení tlačidla intenzívneho naparovania **F** môže pri preplnení parnej komory odkvapnúť voda zo žehliacej platne. Tento jav nepovažujte za poruchu.

VERTICAL systém

Je to intenzívne zvislé naparovanie určené na voľne visiace textílie. Regulačný kotúč **H** nastavte do vyznačenej oblasti naparovania (obr. 2). Jednou rukou napnite zľahka látku a žehličku posúvajte zvislým smerom zdola nahor (obr. 6B — ). Stláčajte tlačidlo intenzívneho naparovania **F** tak, aby ste dosiahli vertikálne nárazy pary. Tlačidlo nedržte stlačené stále a nepoužívajte ho viac ako **10-krát** za sebou.

DRIP STOP

Zabraňuje vytekaniu vody zo žehliacej platne, ak nedosahuje potrebnú teplotu.

Bezpečnostná elektronika (AUTO STOP – platí pre typ ETA 2283 a ETA 6283/10)

Ak žehlička vo vodorovnej polohe alebo preklopená na bok zostane bez pohybu 30 sekúnd, alebo sa ňou nepohybuje vo zvislej polohe viac ako 10 minút, bezpečnostná elektronika zabezpečí vypnutie ohrevu žehliacej platne. Funkciu bezpečnostnej elektroniky signalizuje blikanie červenej diódy u kontrolného svetla a zvukový signál. Pri pokračovaní v žehlení sa žehlička automaticky vypne.

Samočistiaci systém (SELF CLEAN)

Pridržte žehličku, regulátor naparovania **D** presuňte do polohy **0** (obr. 5) a odklopte kryt **C** nalievacieho otvoru nádrže. Nalejte do nádrže pol odmerky vody (obr. 4) a kryt nalievacieho otvoru zatvorte zaklapnutím. **Žehlička musí byť v polohe určenej na nalievanie vody.** Postavte žehličku do odkladacej polohy (obr. 7) a regulačný kotúč **H** nastavte do maximálnej polohy. Vidlicu napájacieho prívodu **M** zasunúť do elektrickej zásuvky. Po zhasnutí kontrolného svetla **G** odpojte žehličku od elektrickej siete. Teraz ju vo vodorovnej polohe podržte nad umývadlom. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo **SELF CLEAN** (dva- až trikrát) vždy na dobu asi 5 sekúnd. Potom počkajte až prestane vytekať voda z žehliacej platne. Po skončení čistenia prežehlite kus bavlnenej látky, aby sa očistila žehliaca platňa. Nakoniec žehličku postavte do odkladacej polohy (obr. 7), znovu ju pripojte do elektrickej siete a počkajte až zhasne kontrolné svetlo **G**.

Žehliacu platňu čistite pomocou funkcie SELF CLEAN pravidelne (asi raz za mesiac).

Skladovanie

Po skončení žehlenia vylejte nespotrebovanú vodu z nádržky (**pozor, bude horúca**), alebo ju nechajte odpariť a žehličku nechajte vychladnúť. Potom presuňte regulátor **D** do polohy **0** (vypnuté naparovanie). Napájací prívod **M** obtočte okolo zadnej časti krytu **L** a žehličku uložte do odkladacej polohy (obr. 8).



IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou žehličku odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Celú (studenú) žehličku utrite najprv vlhkou handričkou a potom ju vyutierajte dosucha. Pri žehlení naškrobenej bielizne sa na žehliacej platni môže vytvárať hnedý povlak, ktorý najlepšie odstráni saponátový prostriedok s jemným práškom. Žehličky ETA 1283, ETA 2283, ETA 3283 a ETA 6283 sú vybavené trvalým odvápnovacím systémom **ANTI CALC**, ktorý nevyžaduje údržbu.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Objem vody (ml)	300
Hmotnosť bez vody (kg) asi	1,4

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponárať do vody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

SK

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrečko odkladajte mimo dosahu detí. Vrečko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA – Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8,
831 04 Bratislava 3



BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für den Erwerb dieses hochwertigen Dampfbügeleisens der Marke ETA.
Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung. Sie gibt
Ihnen wichtige Hinweise für den Gebrauch und die Wartung des Gerätes.

Das Bügeleisen ermöglicht Bügeln mit und ohne Dampf. Je nach Modell ist es mit
zusätzlichen Funktionen ausgestattet, die den Bedienungskomfort erhöhen, z.B.
intensive/vertikale Dampffunktion, Sprüheinrichtung, Sicherheitselektronik, Tropf-Stop
(DRIP STOP), Selbstreinigung (SELF CLEAN) und Anti-Kalkfunktion (ANTI CALC).
Die Gleitsole ist mit einer besonderen Eloxium-Schicht versehen, die eine
außerordentliche Härte der Beschichtung garantiert. Sie ist kratzfest und behält eine
dauerhafte und ausgezeichnete Gleitfähigkeit. Der Griff des Bügeleisens ist geschlossen
und ist zum Bügeln mit der rechten sowie linken Hand geeignet. Hinten bildet der Griff
eine Stützfläche, die das Ablegen in Ruheposition ermöglicht. Eine extra lange
Anschlussleitung (3 Meter) erhöht den Bedienkomfort wesentlich. Die schwenkbare
Kabelschutzhülse erleichtert Ihnen das Arbeiten mit dem Bügeleisen und schützt vor Bruch
der Anschlussleitung.

Die Kontrollleuchten signalisieren während des Bügelns das automatische Ein- und
Ausschalten des Stroms durch den Temperaturregler. Die Temperatur der Bügeleisensole
ist stufenlos einstellbar.

Achtung! Sie finden die Geräteausstattung Ihres Bügeleisens auf der Verpackung.

I. SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme die ganze Bedienungsanleitung gründlich
durch, sehen Sie sich die Abbildungen an und heben Sie diese Anleitung auf.
- Überprüfen Sie, ob die Spannung in Ihrer Steckdose der Angabe auf dem Typenschild
entspricht.
- Benutzen Sie das Gerät nie, wenn es eine beschädigte Anschlussleitung bzw. einen
beschädigten Stecker hat, wenn es nicht richtig arbeitet, auf den Fußboden gefallen ist
oder sichtbare Zeichen einer Beschädigung aufweist. Bringen Sie das Gerät in solchen
Fällen zwecks Überprüfung dessen Sicherheit sowie richtiger Funktion in eine
Fachwerkstatt.
- **Fassen Sie den Stecker der Anschlussleitung beim Ein- und Ausstecken nie mit
nassen Händen an und ziehen Sie nie an der Anschlussleitung um den Stecker aus
der Steckdose zu entfernen!**
- **Lassen Sie das am Stromnetz angeschlossene Bügeleisen nicht ohne Aufsicht!**
- Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) bestimmt,
deren Fähigkeiten bzw. deren Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen den sicheren
Gebrauch des Geräts ausschließen, falls sie nicht beaufsichtigt werden bzw. falls sie
nicht bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts durch eine verantwortliche Person

unterwiesen wurden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

– Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt sowie für ähnliche Zwecke bestimmt.

– Wir empfehlen Wasser mit einem Härtegrad kleiner 15 Grad deutscher Härte (°dH) (Sie erfahren den Härtegrad Ihres Trinkwassers vom zuständigen Wasserversorger) oder destilliertes Wasser zu verwenden (siehe auch Abschnitt „Bügeln mit Dampf“).

– **Benützen Sie zum Bügeln** auf keinen Fall Wasser, dass durch Abtauen des Kühlschranks entstanden ist, Kondenswasser aus dem Wäschetrockner, bestimmte Mineralwasser, durch Alkohol angereichertes Wasser, Parfüm oder Mittel zur Behandlung von Wäsche (z.B. **Wäschestärke, Weichspülmittel**).

Wir empfehlen nach dem ersten Befüllen des Bügeleisens mit Wasser den Dampf nicht zum Bügeln zu verwenden, sondern frei austreten zu lassen, um die Dampfkanäle zu reinigen.

– Beim Wiederbefüllen des Behälters mit Wasser während des Bügelns ist es erforderlich den Stecker der Anschlussleitung aus der Steckdose zu ziehen.

– Lassen Sie beim Bügeln erhöhte Vorsicht walten. Beim Umkippen des Bügeleisens kann aus der Einfüllöffnung heißes Wasser auslaufen.

– **Der Temperaturregler darf nicht als Schalter benutzt werden!**

– **Tauchen Sie nie das Gerät in Wasser (auch nicht teilweise)!**

– Legen Sie das Bügeleisen so ab, dass keine Gefährdungen entstehen (z.B. Brand oder Verbrennung).

– Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgelegt werden.

– Vor dem ersten Gebrauch stellen Sie das Bügeleisen auf die höchste Temperatur ein und lassen es mindestens **10 Minuten in Betrieb**. (Eventuell leichte Rauch- und Geruchsbildung sind technisch bedingt und verschwinden nach kurzer Zeit)

– Bügeln Sie nie Kleidung an Personen.

– Bei Verwendung eines Verlängerungskabels achten Sie darauf, dass dieses nicht beschädigt ist und den gültigen Normen entspricht.

– Sollte die Anschlussleitung des Geräts beschädigt sein, muss das Kabel durch den Hersteller, bzw. dessen Kundendiensttechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgewechselt werden, um so die Entstehung einer Gefahrensituation zu vermeiden.

– Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen Gebrauch des Gerätes (z.B. **Verbrennung, Verbrühung, Brand, Beschädigung der Wäsche, Zerkratzen und Verschmutzen der Gleitsole**) verursacht werden.

– Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise führt zum Verlust der Garantie

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

A – Gleitsole

B – Sprühdüse

C – Deckel der Füllöffnung

D – Dampfreger

E – Sprühknopf

F – Dampfschockknopf

G – Kontrollleuchten (orange/rot)

H – Temperaturregler

I – Wasserbehälter

J – Druckknopf SELF CLEAN

K – Abstellfläche

L – Platz zum Aufwickeln der Anschlussleitung

M – Anschlussleitung

N – Füllbecher

D**III. HANDHABUNG**

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, nehmen das Bügeleisen und das Zubehör heraus. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch vom Boden des Bügeleisens eventuelle Aufkleber, Schutzfolien bzw. Schutzabdeckungen.

Bügeltemperaturen

- Sortieren Sie die Wäsche und bügeln sie nach den Pflegeanweisungen (z.B. **Empfehlung des Herstellers - Etikette an der Kleidung**). Richten Sie sich, falls die Empfehlung des Herstellers fehlt und Sie das Material des Kleidungsstücks kennen, nach der Tabelle in Abb. 3. Die Tabelle bezieht sich nur auf Materialien, nicht auf eventuelle Verzierungen, Beschichtungen u.ä.
- Beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatur und erhöhen Sie diese schrittweise. Bügeln Sie, falls das Kleidungsstück z.B. **aus zwei und mehreren Materialarten besteht, bzw. kleine Falten oder Reliefs** aufweist, immer zuerst das Material mit der niedrigeren Temperatur. Suchen Sie, falls Sie das Material nicht kennen, eine unauffällige Stelle, die beim Tragen nicht zu sehen ist und probieren Sie die geeignete Temperatur zum Bügeln aus.
- Bei Wolltextilien wird empfohlen auf der Stoffunterseite zu bügeln. Reine Wolle können Sie durch ein zusätzliches Bügeltuch bügeln. Bügeln Sie Samt und ähnliche Textilien in einer Richtung (**Sie verhindern die Bildung von glänzenden Flächen**).
- Für Synthetik- und Seidenfasern ist Dampfbügeln nicht geeignet.

Bügeln ohne Dampf

Stellen Sie das Bügeleisen in Ruheposition (Abb. 7).

Mittels Temperaturregler **H** (Markierung am Gehäuse des Bügeleisens) stellen Sie die Temperatur gemäss Ihrem zu bügelnden Gewebe ein (Abb. 3).

Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung **M** in die Steckdose.

Das Erreichen der richtigen Temperatur wird durch das Erlöschen der Kontrollleuchte (gelb) **G** signalisiert.

Hinweis

Der Reglerknopf **H** (Abb. 2) ist mit internationalen Symbolen gekennzeichnet, die eine optimale Bügeltemperatur erlauben und mit der Kennzeichnung an vielen Wäsche- und Textilensorten übereinstimmen (Abb. 3).

Warten Sie einen Augenblick bis sich eine konstante Bügeltemperatur an der Gleitsole eingestellt hat, besonders beim Aufheizen aus dem kalten Zustand oder bei der Änderungen von einer höheren auf eine niedrigere Temperatur.

Die unterschiedliche Wärmeausdehnung der Gleitsole und des Gehäuses können ein Knacken im Bügeleisen verursachen, insbesondere beim Aufheizen und Abkühlen. Diese Geräusche sind technisch bedingt und stellen keinen Mangel dar.

Bügeln mit Dampf

Stellen Sie den Dampfgregler **D** in **0**-Stellung (Abb. 5) und öffnen Sie den Deckel **C** der Einfüllöffnung des Behälters. Gießen Sie mit dem beiliegenden Becher **N** Wasser in den Behälter **I** (Abb. 4) und schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung. **Beachten Sie die Position des Bügeleisens zum Eingießen des Wassers gemäss der Abbildung 4.**

Stellen Sie das Bügeleisen anschließend in die Ruheposition (Abb. 7) und den Temperaturregler **H** auf den markierten Bereich der Dampffunktion. (Abb. 2 ). Stecken Sie nun den Stecker der Anschlussleitung **M** in die Steckdose. Nach dem Erlöschen der Kontrollleuchte (gelb) **G** schieben Sie den Regler **D** nach vorn in Richtung MAX. Je mehr Sie den Regler in Richtung MAX verschieben, um so größer ist die Menge des austretenden Dampfs (Abb. 5). Wenn Sie das Bügeleisen in Ruheposition bringen, hört automatisch die Dampfbildung auf (kurzfristig kann etwas mehr Dampf austreten).



Hinweis

- Bitte beachten Sie, dass es beim Bügeln nicht zu einer zufälligen Betätigung des Druckknopfes **J** (SELF CLEAN) kommt.
- Im Fall des Auffüllens des Behälters **I** mit Wasser über die zugelassene Menge (**max. 300 ml**) hinaus, kann es zur Dampfbildung aus dem Bügeleisen auch in Ruheposition kommen.
- An Orten mit hartem Wasser empfehlen wir dieses mit destilliertem Wasser zu verdünnen oder nur destilliertes Wasser zu verwenden. Eine Information über die Härte des Wassers erhalten Sie beim Wasserwerk, ggf. bei der zuständigen Behörde. Bei einer Wasserhärte von **> 15 °dH** empfehlen wir das Bügeleisen im nachstehenden Verhältnis zu füllen:

Wasserhärte	Verhältnis des Leitungswassers : destilliertem Wasser
mittel	2 : 1
hart	1 : 1
sehr hart	1 : 2

Sprüheinrichtung

Dient zum Anfeuchten des Gewebes und hilft beim Bügeln stark zerknitterter Textilien. Sie wird durch wiederholten Druck auf den Druckknopf **E** betätigt. Wir empfehlen die Besprühung nicht für dünne Gewebe zu benutzen (z.B. **Seiden- und Synthetikgewebe**), das verwendete Wasser kann darauf (Kalk) Flecken hinterlassen.

Intensive Dampffunktion (Dampfschock)

Benutzen Sie diese nur in Fällen, wo das Bügeln mit normaler Dampffunktion unzureichend ist. Drücken Sie in diesem Fall mehrmals hintereinander den entsprechenden Druckknopf **F** (Abb. 6A ). Dadurch erzeugen Sie zusätzlichen Dampf.

Hinweis

Bei mehrmaligen Drücken des Druckknopfes **F** innerhalb kurzer Zeit, kann es durch Überlastung der Dampfkammer zum Tropfen von Wasser aus der Gleitsole kommen. (Bedienfehler)

Vertikal-System

Zum Bügeln und Aufdämpfen lose hängender Textilien können Sie ebenfalls die Dampfschockfunktion benutzen. Stellen Sie den Temperaturregler **H** auf den markierten Bereich der Dampffunktion ein (Abb. 2). Spannen Sie mit einer Hand leicht das Gewebe und bewegen Sie das Bügeleisen vertikal von unten nach oben (Abb. 6B ). Drücken Sie dabei den Druckknopf **F**, um Dampfstöße zu erzeugen. Halten Sie den Druckknopf



nicht ununterbrochen gedrückt und benutzen Sie ihn nicht mehr als **10 Mal** hintereinander.

DRIP STOP

Ein Tropf Stop verhindert das Herauslaufen von Wasser aus der Gleitsohle bei unzureichender Temperatur dieser.

Sicherheitselektronik (AUTO STOP – gilt nur für den Typ **ETA 2283** und **ETA 6283/10**)

Die Sicherheitselektronik schaltet das Bügeleisen automatisch aus, wenn

- a) mehr als 30 Sekunden keine Bewegung in horizontaler (waagerechter) Position erfolgt
- b) das Bügeleisen umkippt oder
- c) das Bügeleisen mehr als 10 Minuten in vertikaler Position (Ruheposition) verbleibt, ohne bewegt zu werden.

Das Blinken der roten Kontrollleuchte sowie ein Tonsignal signalisieren das Einschalten der Sicherheitselektronik und damit das Abschalten des Bügeleisens. Das Wiedereinschalten des Bügeleisens erfolgt automatisch beim Fortfahren im Bügeln.

Achtung: Wird das Bügeleisen nur mit der Steckdose verbunden und dabei nicht bewegt, bleibt es im Abschaltmodus (Bügeleisen ausgeschaltet – rote Kontrollleuchte leuchtet stetig)

Selbstreinigungssystem (SELF CLEAN)

Nehmen Sie das Bügeleisen in die Hand, stellen den Dampfgregler **D** in **0**-Stellung (Abb. 5) und klappen Sie den Deckel **C** der Einfüllöffnung des Behälters auf. Gießen Sie mit dem beiliegenden Becher **N** Wasser in den Behälter **I** (Abb. 4) und schließen Sie den Deckel.

Beachten Sie die Position des Bügeleisens zum Eingießen des Wassers gemäss der

Abbildung 4 Stellen Sie nun das Bügeleisen in die Ruheposition (Abb. 7) und danach den Temperaturregler **H** auf die höchste Stellung. Stecken Sie jetzt den Stecker in die Steckdose und warten Sie bis die Kontrollleuchte erlischt. Trennen Sie nach dem Erlöschen der Kontrollleuchte **G** das Bügeleisen vom Stromnetz und halten Sie das Bügeleisen in horizontaler (waagerechter) Position über ein Waschbecken. Drücken Sie mehrmals den Druckknopf **SELF CLEAN** (zwei bis drei Mal für je 5 Sekunden). Warten Sie danach ab, bis das Wasser aufhört, aus dem Gleitsohle herauszufliessen. Fahren Sie mit dem Bügeleisen nach der Reinigung über ein sauberes Stück Baumwolle, damit die Gleitsohle gereinigt wird. Stellen Sie zum Schluss das Bügeleisen in Ruheposition (Abb. 7), schließen es wieder an das Stromnetz an und warten bis die Kontrollleuchte **G** erlischt.

Nehmen Sie die Reinigung der Gleitsohle **mit Hilfe der Funktion SELF CLEAN regelmäßig vor** (ca. einmal monatlich).

Aufbewahrung

Entleeren Sie das nicht verbrauchte Wasser aus dem Behälter nach Beenden des Bügelns (Achtung, heiß!), ggf. lassen Sie es verdampfen und lassen das Bügeleisen auskühlen. Verschieben Sie anschließend den Regler **D** in **0**-Stellung (ausgeschaltete Dampffunktion). Wickeln Sie das Anschlussleitung **M** über den hinteren Teil des Gehäuses **L** und stellen das Bügeleisen in Ablagestellung ab (Abb. 8).

IV. PFLEGE

D

Trennen Sie das Bügeleisen vor der Pflege durch Herausziehen des Steckers des Anschlussleitung aus der Steckdose vom Stromnetz und lassen es auskühlen!

Verwenden sie keine scheuernde und aggressiven Reinigungsmittel,

Drahtschwämme, Essig oder andere Chemikalien! Wischen Sie das ganze Bügeleisen im ausgekühlten Zustand mit einem feuchten Lappen ab und trocknen es ab. Falls sich an der Gleitsole ein brauner Belag bildet (z.B. beim Bügeln von mit Wäschestärke behandelter Wäsche), entfernen Sie diesen Belag am besten mit einem Spülmittel mit feinem Pulver.

Die Bügeleisenmodelle ETA 1283, ETA 2283, ETA 3283 und ETA 6283 sind mit dem Dauer-Entkalkungssystem **ANTI CALC** ausgestattet, welches keine weitere Pflege erfordert.

V. ÖKOLOGIE



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehörs mit dem verwendeten Material für deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit dem kommunalen Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtigen Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an.

Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar

Wartungsarbeiten umfangreicheren Charakters bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen! Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers erlischt der Garantienanspruch!

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Anschlusswert (W)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Gefäßinhalt (ml)	300
Gewicht ca. (kg)	1,3
Anschlussleitung (m)	3

In Bezug auf die elektromagnetische Kompatibilität entspricht das Produkt der Richtlinie des Rates 2004/108/EC (im gültigen Wortlaut) und im Bezug auf die elektrische Sicherheit entspricht es der Richtlinie des Rates 2006/95/EC (im gültigen Wortlaut).

Der Hersteller behält sich unbedeutende Abweichungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion des Produkts haben, vor behalten.

D

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nicht ins Wasser tauchen

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Erstickungsgefahr. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist nicht zum Spielen.

HERSTELLER: ETA A.G., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Tschechische Republik.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A vasalótálp Eloxium réteggel rendelkezik, ami biztosítja a bevont réteg rendkívüli keménységét, karcolással szembeni ellenállását és kiváló síklását. A vasaló vasalást és gőzölős vasalást tesz lehetővé. A vasaló további elemekkel rendelkezik, amelyek fokozzák a kezelés kényelmét (intenzív/függőleges gőzölés, permezetőfej és Drip-Stop, Self-Clean, Anti Calc rendszerek). A vasaló fogantyúja zárt és úgy alakították ki, hogy jobb és bal kézzel történő vasaláshoz is megfeleljen. A fogantyú hátul támasztófelületet képez, mely lehetővé teszi a vasaló nyugalmi helyzetbe való állítását. A vasalást megkönnyíti a csatlakozókábel billenő kimenete. A jelzőlámpa vasaláskor kijelzi az áram termosztát által történő be- és kikapcsolását, amely a készüléket a beállított hőmérsékleten tartja. A vasalótálp folyamatos hőmérsékletszabályozású.

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Első üzembe helyezés előtt olvassa el figyelmesen a teljes kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót őrizze meg.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszoló aljzatban levő feszültségértékkel.
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen vagy ha leesett, megsérült és nem tömör. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakaszvizi vizsgálatokra, annak biztonságtechnikája és helyes működése ellenőrzése céljából.
- **Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzataból a csatlakozóvezetékénél húzva!**
- **Az el. hálózatra csatlakoztatott vasalót ne hagyja felügyelet nélkül!**
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermeket is beleértve), akiknek fizikai, értelmi vagy mentális fogyatékosága, vagy elégtelen gyakorlata és ismeretei nem teszik lehetővé a készülék biztonságos használatát, amennyiben az felügyelet nélkül történik vagy amíg nem kapnak megfelelő utasításokat a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől. A gyermekeknél vigyázni kell, hogy ne használják játékszerként a készüléket.
- **A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni!**
- **A termosztátot nem szabad készülék kapcsolóként használni!**
- **Ne merítse vízbe a készüléket (még annak részét sem)!**
- A vasalót úgy tegye félre, hogy ne okozzon veszélyes helyzeteket (pl. **tűzveszély, égés és forrázás**).
- A vasalót stabil felületen kell használni és tárolni.
- A vasaló állványra történő elhelyezésekor biztosítsa azt, hogy az állvány mindig stabil felületen álljon.
- A gyártási próbák következményeként a vasalótartály belülről bepárasodhat. Vásárlásnál ezt ne tekintse meghibásodásnak.

- Az első bekapcsolást a legmagasabb hőmérsékleten végezze és hagyja a vasalót legalább **10 percig víz nélkül bekapcsolt** állapotban. Közben a vasalóból gyenge füst távozhát, amit a gőzkamrában levő kenő és tömítőanyagok kiégése okozza.
- A tartály vízzel történő első feltöltésekor javasoljuk a teljes tartály gőztartalmát a vasalandó anyagon kívüli helyre kiereszteni.
- A víztartályt ne töltsé túl, a maximális 300 ml-es vízmennyiségértéket a tartályon levő **MAX** jelzés mutatja.
- A tartályba semmiesetre se öntsön hűtőszekrények leolvasztásából, fehérnemű szárításból kondenzálódó vizet, egyes ásványvizeket, alkohollal kevert vizet, parfümöt és a fehérneműk kezelésére, valamint keményítésére szolgáló készítményeket (pl. **keményítő, öblítőszerek**).
- A tartály vasalás közbeni minden egyes vízzel történő feltöltése előtt a csatlakozó vezeték villásdugóját húzza ki az elektromos dugaszolóaljzatból.
- Vasalás közben legyen fokozottan óvatos, mivel a vasaló felborulásakor a töltőnyíláson át forró víz folyhat ki.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték mindig száraz és ép állapotban legyen.
- Az esetleges csatlakozóvezeték hosszabbító használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ha a készülék csatlakozó vezetéke megsérült, akkor ezt a csatlakozó vezetékét a gyártó cég, annak szerviz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel a veszélyes helyzet kialakulását.
- Gyártócég nem vállal garanciát a készülék helytelen használatából eredő károkért (pl. **égési, forrázási, tűzkárokért, a vasalt ruhák tönkremeneteléért, a vasalólap karcolásaiért és szennyeződéseit**) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

A – Vasalótalp	H – Hőmérsékletszabályzó
B – Permetezőfej	I – Víztartály
C – Beöntőnyílás fedele	J – SELF CLEAN nyomógomb
D – Gőzszabályzó	K – Támasztófelület
E – Permetező gomb	L – Csatlakozókábel helye tároláskor
F – Gőzsokk gombja	M – Csatlakozókábel
G – Ellenőrző lámpa	N – Töltőpohár

III. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Távolítsa el a csomagolóanyagot, vegye ki a vasalót és tartozékait. Első üzembehelyezés előtt távolítsa el a vasalótalpon esetlegesen elhelyezett címkéket, védőfóliát vagy burkolatot.

Vasalási hőmérsékletek

- A fehérneműt annak kezelési előírásai szerint osztályozza és vasalja (pl. **gyártócégi utasítások a fehérnemű címkéi alapján**). Amennyiben ilyen utasítások hiányoznak és Ön ismeri az öltözké anyagát, akkor a 3. ábrán levő jelek szerint járjon el. A táblázat csak alapanyagra vonatkozik, az esetleges díszítésekre vagy külső tartozékok anyagára stb. nem érvényes.

- A vasalást mindig az alacsonyabb vasalási hőmérséklettel kezdje és azt fokozatosan növelje. Ha az öltözők különböző anyagokból áll, pl. **kettő és ennél többféle anyagból készült vagy fényes, hullámosított, reliéf díszítéssel rendelkezik**, akkor a vasalási hőmérsékletet mindig az alacsonyabb hőmérsékletet igénylő anyagminőség szerint válassza meg. Ha nem ismeri az anyagot, akkor keressen azon olyan, viseléskor nem szembetűnő helyet és ott próbálja ki a megfelelő vasalási hőmérsékletet.
- A gyapjútartalmú textíliáknál javasoljuk az anyagot annak visszáján vasalni és tiszta gyapjút ruhán át vasalni. Bársonyt és hasonló textil anyagokat egyirányban vasaljon **(megakadályozza ezzel fényes felületek képződését azokon)**.
- A gőzölős vasalás nem használható szintetikus és selyemből készült anyagokra.
- A gőzölős vasaláshoz puha textiltől készült áteresztő alátétet javaslunk használni.

Gőzölés nélküli vasalás

Állítsa a vasalót nyugalmi helyzetbe (7. ábra). A gőzszabályzó gombot állítsa „0” helyzetbe (5. ábra), esetleg öntse ki a vizet a tartályból. A hőmérsékletszabályzóval állítsa be a kívánt hőfokot a tartályon levő jelnek megfelelően az adott vasalandó anyag szerint (2. ábra). A hőmérsékletszabályzó nemzetközi szimbólumokkal jelölt a javasolt optimális vasalási hőmérsékletek szerint, melyek megfelelnek az egyes fehérneműfajtákon és textíliákon levő jeleknek. Csatlakoztassa a vasalót az elektromos hálózathoz. Megfelelő hőfok elérésekor az ellenőrző lámpa kialszik.

Figyelmeztetés

A **H** jelű szabályozó korongon (2. ábra) nemzetközi szimbólumok találhatók, amelyek az optimális vasalási hőmérsékletet jelzik és megegyeznek az egyes fehérneműfajtákon és textíliákon található jelekkel (3. ábra).

Hideg vasaló felmelegedésekor, vagy magasabb hőfokról történő lehűlésekor várjon addig, amíg a vasalótalp hőmérséklete állandósul.

Gőzölős vasalás

Vegye kézbe a vasalót, állítsa a gőzszabályzó gombot „0” állásba (5. ábra) és a tartály beöntőnyílásának a fedelét tolja le (4. ábra). A jelzésig megtöltött mellékelt pohárka segítségével öntsön vizet a tartályba és ezután a fedél visszatolásával zárja le a beöntőnyílást. **A vasalót tartsa a víz beöntésének megfelelő helyzetben.** Állítsa a vasalót nyugalmi helyzetbe (7. ábra), a szabályzókorongot állítsa a megfelelő gőzölési helyzetbe (2. ábra ). Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz. Ha kialszik a jelzőlámpa, akkor állítsa a gőzszabályzót a vasaló fogantyúja irányába (5. ábra). Minél jobban közeledik a „MAX” jelzéshez, annál nagyobb a kiáramló gőz mennyisége. Ha a vasalót nyugalmi helyzetbe állítja, akkor automatikusan megszűnik a gőzfejlesztés (rövid ideig még gőz áramolhat ki a vasalóból).

Figyelmeztetés

- Vasaláskor fokozottan ügyeljen arra, hogy a gőzszabályzó kezelésénél az ne kerüljön „**SELF-CLEAN**” állásba.
- Az **I** jelű víztartály megengedett mennyiséget (**max. 300 ml**) túllépő feltöltése esetén a vasalóból, annak kitámasztott helyzetében is gőz áramolhat ki.
- A túl kemény vizet javasoljuk desztillált vízzel keverten használni. A vízkeménység értékéről a helyi vízműveknél illetve a közegészségügyi és járványügyi állomásokon



kapnak információt. A víz keménységi értéke **> 15 °N** esetén javasoljuk a vasalót ay alábbi arányban kevert vízzel tölteni:

Vízkeménység	A vízvezetéki víz és a desztillált víz aránya
közepes	2 : 1
kemény	1 : 1
fokozottan kemény	1 : 2

Permetezőfej

A ruha nedvesítésére szolgál és hatékony segítséget nyújt gyűrött anyagok vasalásakor. A permetezőgomb ismételt megnyomással működtethető. A permetezést nem javasoljuk vékonyszálú anyagok esetében (pl. **selyem és műszálas anyag**), ugyanis ezeken az anyagokon a víz foltokat hagyhat.

Intenzív gőzölés

Az intenzív gőzölést csak akkor használja, ha a szokásos gőzölés nem elegendő. Ebben az esetben nyomja meg többször egymás után az intenzív gőzölés gombját (6A ábra - ). Így extra gőzt kapunk a szokásos gőzmennyiséghez.

Figyelmeztetés

Az intenzív gőzölés gombjának a többszöri lenyomása után a gőzkamra túltelítettsége miatt a vasalótálpról víz cseppenhet le. Ez nem jelenti a vasaló meghibásodását.

Vertikális rendszer

Ez egy intenzív függőleges gőzölés, melyet szabadon függő textiliák vasalásakor alkalmazzunk. A szabályzókorongot állítsa a megfelelő gőzölési helyzetbe (2. ábra). Egyik kezével enyhén húzza ki az anyagot és mozgassa a vasalót függőlegesen alulról felfelé (6B ábra - ). Nyomja meg az intenzív gőzölés gombját, hogy a gőz vertikálisan érje az anyagot. A gőzölés gombját ne tartsa állandóan lenyomva és ne nyomja le többször mint 10-szer egymás után.

DRIP-STOP

Ez a berendezés meggátolja a víz kifolyását a vasalótálpból annak nem elegendő hőmérséklete esetében.

Biztonsági elektronika (AUTO STOP - az ETA 2283 és az ETA 6283/10 típusnál)

A biztonsági elektronika a vasalótálp fűtését kapcsolja ki akkor, ha az 30 másodpercig mozdulatlanul marad horizontális (vízszintes) helyzetben illetve ha a vasaló az oldalára borul vagy amennyiben az 10 percnél tovább marad vertikális (függőleges) helyzetben. A biztonsági elektronika bekapcsolt állapotát a kijelző lámpában levő piros dióda villogása és hangjelzés kíséri. A vasalás folytatásakor a vasaló önműködően ismét bekapcsol.

Öntisztító rendszer (SELF-CLEAN)

Vegye kézbe a vasalót, állítsa a gőzszabályzó gombot „0” állásba (5. ábra) és a tartály beöntőnyílása a fedelét húzza le. A mellékelt pohárka segítségével töltsen meg félig a tartályt vízzel és ezután a fedél visszahelyezése zárja le a beöntőnyílást (4. ábra).

A vasalót tartsa a víz beöntésének megfelelő helyzetben (5. ábra). Állítsa a vasalót nyugalmi helyzetbe (7. ábra), a szabályzókorongot állítsa „MAX” helyzetbe (2. ábra).

Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz. Ha kialszik az ellenőrző lámpa, akkor áramtalanítsa a készüléket. Ezután tartsa a vasalót vízszintes helyzetben a mosdó fölött. Nyomja meg néhányszor a **SELF CLEAN** nyomógombot (kétszer-háromszor), minden benyomásnál kb. 5-5 másodpercig tartsa azt benyomott állapotban. Ezt követően hagyja a vizet kifolyni a vasalótálpból. Most állítsa a vasalót nyugalmi helyzetbe (7. ábra), ismét csatlakoztassa az elektromos hálózathoz és várja meg, amíg az ellenőrző lámpa kialszik. Ezután vasaljon át egy tiszta pamutanyag-darabot a vasalótálp kitisztítása céljából. **A vasalólap SELF CLEAN funkció segítségével történő tisztítását ajánlatos rendszeresen végezni** (kb. havonta egyszer).

Tárolás

A víztartály vasalás közben történő ismételt megtöltésekor a csatlakozókábelt ki kell húzni az elektromos hálózathoz. A vasalás befejezése után a megmaradt vizet öntse ki a tartályból, esetleg gőzöltesse el és várja meg, amíg a vasaló kihűl. A csatlakozókábelt csavarja a vasaló hátsó részére és ebben az állapotban tárolja a vasalót (8. ábra).

IV. KARBANTARTÁS

Ne használjon durva szemcsésű és agresszív tisztítószeret! A kihűlt és áramtalanított vasalót nedves ronggyal törölje le és szárítsa meg. Keményített anyag vasalásakor a vasalótálpban barna színű bevonat képződik, amelyet finom súrolóport tartalmazó mosogatószerrel lehet eltávolítani. A vasalótálpot úgy alakították ki, hogy nem igényli a gőzkamra tisztítását.

A vasalók **ANTI CALC** jelű tartós mésztelenítő rendszerrel rendelkeznek, ami nem igényel karbantartást (csak az ETA 1283 és az ETA 2283 az ETA 3283 és az ETA 6283 típusoknál).

V. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben annak méretei megengedek, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírás szerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végeérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti! A gyártó utasításainak be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!

Feszültség (V)	a típuscímkén van feltüntetve
Teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve
Tömeg (víz nélkül) (kg)	1,4
Vízmenyiség (űrtartalom ml.)	300

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EC sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EC sz. európai tanácsi irányelvnek.

Gyártócég fenntartja a standard kivittől eltérő, nem alapvető jellegű és a termék működését nem befolyásoló termékváltoztatások jogát.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Soha ne merítse azt vízbe.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. A PE zacskót a gyermekektől elzárt helyen tartsa. A zacskó nem játékszer.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Cseh Köztársaság.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Stopa grzejna posiada warstwę Eloxium, która gwarantuje wyjątkowo twardą powłokę, jest odporna na zarysowanie i doskonale zachowuje ślizg. Żelazko pozwala na suche prasowanie i prasowanie parowe. W zależności od modelu jest wyposażone w funkcje, zwiększając komfort obsługi – intensywny / pionowy wyrzut pary, urządzenie kropiące, elektronikę i systemy bezpieczeństwa DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC. Rękojeść żelazka jest zamknięta i jest dostosowana do prasowania prawą i lewą ręką. Spodnia część rękojeści tworzy powierzchnię do odstawienia, co pozwala na odkładanie do pozycji spoczynkowej. Obsługę podczas prasowania ułatwia wahadłowe wyjście kabla zasilającego. Lampka kontrolna sygnalizuje podczas prasowania automatyczne włączanie / wyłączanie prądu termostatem, który utrzymuje ustawioną temperaturę. Regulacja temperatury płyty prasującej jest płynna

I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, przeglądaj rysunki i instrukcję zachowaj do późniejszego wglądu.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię, posiada widoczne oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- **Wtyczki kabla zasilającego nie należy wkładać do gniazdka elektrycznego mokrymi rękami i nie należy za kabel ciągnąć!**
- **Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do sieci elektrycznej!**
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby, które nie mają doświadczenia lub znajomości sprzętu chyba, że odbywa się to pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnego!
- Termostat nie może być używany, jako wyłącznik!
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie (nawet częściowo)!
- Nie dopuść, aby kabel zasilający wisiał luźno poza krawędź deski do prasowania, gdzie mają dostęp dzieci.
- **Żelazko odkładaj w taki sposób, aby uniknąć zagrożenia (np. pożaru lub poparzeń).**
- Żelazko musi być używane i przechowywane na stabilnej powierzchni.
- Umieszczając żelazko na powierzchnię do odkładania, upewnij się, że powierzchnia, na której znajduje się żelazko, jest stabilna.
- Ze względu na testy odbywające się podczas produkcji żelazek dochodzi do wewnętrznego oroszenia zbiornika. Przy zakupie nie należy tego uważać za usterkę.
- Przed pierwszym użyciem, należy ustawić pokrętko na najwyższy stopień i pozostawić żelazko w pozycji do odkładania, na co najmniej **10 minut bez wody**. Z żelazka może

PL wydostać dym, który jest rezultatem wypalenia się smarów i środków konserwujących w komorze parowej.

- Podczas pierwszego napełnienia zbiornika wodą zaleca się wypuścić parę z całego zbiornika poza prasowaną tkaninę.
- W żadnym przypadku nie należy wlewać do zbiornika wody z rozmrożonej lodówki, wody ze skroplonej pary wodnej z suszarki, niektórych rodzajów wód mineralnych, wód wzbogaconych o alkohol, perfumy i produktów do usztywnienia bielizny (np. **krochmal, środki do płukania tkanin**).
- Przy każdym kolejnym napełnianiu zbiornika wodą, podczas prasowania, należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda.
- Podczas prasowania należy być ostrożnym, aby przechylając żelazko, nie wyciekała gorąca woda przez otwór żelazka.
- Upewnij się, że kabel zasilający jest zawsze suchy i nie jest uszkodzony.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia (np. **oparzenia, pożar, zniszczenie prasowanych rzeczy, zarysowania i zanieczyszczenia stopy grzejnej**) i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A – stopa grzejna

B – dysza spryskująca

C – osłona otworu do nalewania

D – regulator parowania

E – przycisk spryskania

F – przycisk intensywnego parowania

G – lampka kontrolna

H – tarcza regulacyjna termostatu

I – zbiorniczek na wodę

J – przycisk SELF CLEAN

K – powierzchnia do odkładania

L – miejsce do nawinięcia kabla

M – kabel zasilający

N – kubek do napełniania

III. OBSŁUGA

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyjąć żelazko i akcesoria. Przed pierwszym użyciem, usuń etykiety, folie ochronne i osłony ze stopy grzejnej żelazka.

Temperatury prasowania

- Rzeczy do prasowania rozdziel i prasuj według zaleceń (np. zalecenia producenta – metka na odzieży). Jeśli brak jest instrukcji a Ty wiesz, z jakiego materiału jest uszyte ubranie, postępuj zgodnie z tabelą na rysunku 3.
Tabela dotyczy wyłącznie materiałów, nie dekoracji itp.
- Zaczynij prasowanie od niskiej temperatury na wyższe. Jeśli ubranie składa się z dwóch lub więcej rodzajów materiałów i posiada materiały dekoracyjne, prasuj zawsze zgodnie z materiałem o niższej temperaturze. Jeśli nie wiesz, z jakiego materiału jest ubranie, znajdź odpowiednie miejsce, które nie jest widoczne podczas noszenia i spróbuj określoną temperaturę.

- Tkaniny wełniane zaleca się prasować na lewej stronie i przez zaparzaczkę (liniana tkanina). Aksamit i podobne tkaniny prasuj w jednym kierunku i najlepiej w powietrzu, (aby zapobiec tworzeniu się błyszczących powierzchni).
- Tkaniny z włókien syntetycznych, jedwabiu nie nadają się do prasowania parowego.
- Do prasowania parowego zaleca się stosować miękkie przepuszczające tekstylne podkładki.

Prasowanie bez pary

Żelazko odłóż na powierzchnię do odkładania (rys. 7). Regulator pary **D** ustaw na pozycję **0**, parowanie wyłączone (rys. 5), lub wylej wodę ze zbiornika **I**. Na tarczy regulacyjnej **H** ustaw stopień temperatury według wybranego materiału na przeciw znakowi na zbiorniku (rys. 2). Wtyczkę kabla zasilania **M** włóż do gniazda. Po osiągnięciu odpowiedniej temperatury lampka kontrolna zostanie wyłączona **G**.

Ostrzeżenie

Tarcza regulacyjna **H** (rys. 2) jest oznaczona symbolami międzynarodowymi, które zalecają optymalną temperaturę i są zgodne z oznaczeniem niektórych rodzajów odzieży i tekstyliów (rys. 3).

W przypadku, gdy żelazko nagrzewa się lub przechodzi z wyższej na niższą temperaturę, zalecamy chwilę poczekać ze względu na ustalenie się temperatury stopy grzejnej.

Prasowanie z parą

Trzymaj żelazko w jednej ręce, regulator parowania **D** ustaw na pozycję **0** (rys. 5) i zdejmij osłonę **C** otworu do nalewania. Dołączonym kubkiem **N** nalej wodę do zbiornika **I** (rys. 4) i osłonę otworu zamknij. Zwróć uwagę na pozycję żelazka podczas nalewania wody. Postaw żelazko do pozycji do odkładania (rys. 7) i ustaw tarczę regulacyjną **H** do wyznaczonego obszaru parowania (rys. 2 ). Wtyczkę kabla zasilającego **M** włóż do gniazdka elektrycznego. Po zgaśnięciu lampki kontrolnej **G** przesun regulator **D** w kierunku od uchwytu. Im więcej przesuniesz regulator w kierunku MAX, tym większa będzie ilość wychodzącej pary (rys. 5). Jeśli umieścisz żelazko do pozycji odkładania, automatycznie zatrzymuje się wyrzut pary (przez krótki czas może wyjść więcej pary).

Ostrzeżenie

- Podczas prasowania należy zwracać szczególną uwagę na to, aby uniknąć przypadkowego naciśnięcia przycisku SELF CLEAN.
- W przypadku napełnienia zbiornika **I** wodą nad dozwoloną ilość (**max. 300 ml**) może dochodzić do wyrzutu pary z żelazka i gdy żelazko jest odłożone.
- W miejscu gdzie jest twarda woda zaleca się rozcieńczyć wodę wodą destylowaną. Informacje o twardości wody uzyskasz u administratora sieci wodociągowej lub sanepidzie. Przy twardości wody **> 15 °N** zalecamy napełnić żelazko w następującym stosunku:

Twardość wody	Stosunek wody z kranu : wody destylowanej
Średnia	2 : 1
Twarda	1 : 1
Bardzo twarda	1 : 2



Urządzenie spryskujące

Służy do nawilżania tkanin i skutecznie pomaga podczas prasowania bardzo zmiętych tkanin. Wprowadzisz do działania, naciskając kilkakrotnie przycisk spryskiwania **E**. Nie zalecamy używać spryskiwacza do tkanin cienkich (np. **tkaniny jedwabne i syntetyczne**), woda na nich może pozostawić plamy.

Parowanie intensywne (uderzenie parą)

Należy używać tylko w przypadku, gdy prasowanie z parą jest niewystarczające. W tym przypadku naciśnij kilka razy przycisk intensywnego parowania **F** (rys. 6A – ).

Uzyskasz tak dodatkową parę do pary powstałej z normalnego parowania.

Ostrzeżenie

Gdy kilka razy naciśniesz przycisk intensywnego parowania **F**, pod wpływem wielkiej ilości wody w komorze parowej może kapać woda ze stopy grzejnej. Tego zjawiska nie należy uznawać za wadę.

System VERTICAL

Intensywne pionowe parowanie służy do prasowania tkanin wiszących. Tarczę regulacyjną **H** ustaw do wyznaczonego obszaru parowania (rys. 2). Jedną ręką lekko napnij materiał i poruszaj żelazkiem pionowo z dołu w górę (rys. 6B – ). Naciśnij przycisk intensywnego parowania **F**, aby nastąpił pionowy wyrzut pary. Przycisku intensywnego parowania nie naciskaj trwale i nie używaj go więcej niż **10 razy** za sobą.

DRIP STOP

To urządzenie zabrania wylewaniu się wody ze stopy grzejnej, przy jej niedostatecznej temperaturze.

Bezpieczeństwo (AUTO STOP – dla modelu **ETA 2283** i **ETA 6283/10**)

Zabezpieczenie elektroniczne zapewnia wyłączenie stopy grzejnej w ciągu 30 sekund po pozostawieniu żelazka bez ruchu w pozycji horyzontalnej (poziomej) i w przypadku przewrócenia żelazka na bok lub do 10 minut w pionie. Elektroniczną funkcję bezpieczeństwa sygnalizuje miganie czerwonej diody LED w lampce kontrolnej i sygnał dźwiękowy.

Ponowne włączenie żelazka odbywa się automatycznie, gdy kontynuujesz prasowanie.

System samoczyszczący (SELF CLEAN)

Chwyć żelazko do jednej ręki, regulator parowania **D** ustaw do pozycji **0** (rys. 5) i zdejmij osłonę **C** otworu do nalewania. Dołączonym kubkiem **N** wlej wodę do zbiornika **I** do połowy (rys. 4) i osłonę otworu zamknij. **Zwróć uwagę na pozycję żelazka podczas nalewania wody. Postaw żelazko na pozycję odkładania (rys. 7) i ustaw tarczę regulacyjną H do maksymalnej pozycji.** Wtyczkę kabla zasilającego **M** włóż do gniazdka. Po zgaśnięciu lampki kontrolnej **G** odłącz żelazko od sieci. Przytrzymaj żelazko w pozycji poziomej nad zlewem. Kilka razy, naciśnij SELF CLEAN (dwa, trzy razy), za każdym razem przez około 5 sekund. Następnie poczekaj, aż woda przestanie wyciekać ze stopy grzejnej.

Po oczyszczeniu wyprasuj czysty kawałek tkaniny bawełnianej, aby wyczyściła się stopa grzejna. Na koniec postaw żelazko na pozycję odkładania (rys. 7), włącz ponownie do

sieci i poczekaj aż gaśnie lampka kontrolna **G**. Czyszczenie stopy grzejnej za pomocą funkcji SELF CLEAN wykonuj regularnie (ok. jeden raz w miesiącu).

PL

Składowanie

Po zakończeniu prasowania wylej niewykorzystaną wodę ze zbiornika (uwaga, jest gorąca) lub odparuj i żelazko pozostaw do ostygnięcia. Następnie przesunij regulator **D** na pozycję **0** (parowanie wyłączone). Kabel zasilający **M** nawinij przez tylną część osłony **L** i żelazko odłóż na pozycję do odkładania (rys. 8).

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją żelazko należy odłączyć od sieci i pozostawić do ostygnięcia! Nie używaj agresywnych i żrących środków czyszczących! Gdy żelazko jest zimne przetrzyj je całe wilgotną szmatką i osusz. Jeżeli na stopie grzejnej utworzy się brązowa powłoka (np. podczas prasowania bielizny krochmalonej), powłokę najlepiej usuniesz saponatem i delikatnym proszkiem.

Żelazka ETA 1283, ETA 2283, ETA 3283 i ETA 6283 są wyposażone w stały system antywapienny **ANTI CALC**, który nie wymaga konserwacji.

V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Zbiorniczek na wodę (objętość ml)	300
Waga bez wody ok. (kg)	1,4

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.



Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nie zanurzać do wody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Republika Czeska.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поверхность подошвы электроутюга покрыта слоем Eloxium, который обеспечивает особую твердость обтяжки, не поддается царапинам и постоянно сохраняет исключительное скольжение. Электроутюг предназначен для сухого глажения и глажения с пароувлажнением. В зависимости от типа, утюг снабжен элементами, увеличивающими комфорт обслуживания – интенсивное/вертикальное пароувлажнение, разбрызгиватель, предохранительная электроника и система DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC. Ручка утюга имеет закрытую форму и позволяет гладить правой и левой рукой. В задней части утюга ручка образует площадь опоры для помещения утюга в состояние покоя. Работу с утюгом упрощает гибкое шарнирное крепление шнура питания. Контрольная лампа во время глажки сигнализирует автоматическое включение и выключение тока терморегулятором, который поддерживает установленную температуру. Регулировка температуры подошвы утюга плавная.

I. ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением утюга следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- Никогда не пользуйтесь прибором, у которого поврежден шнур питания или вилка, в случае его неправильной работы (упал на пол и повредился). В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- **Вилку кабеля питания не включайте в электрическую розетку и не вытаскивайте из электрической розетки мокрыми руками, штепсель нельзя вынимать из розетки вытягиванием за кабель питания!**
- **Электроутюг, включенный в электрическую сеть, не оставляйте без присмотра!**
- **Не позволяйте без присмотра манипулировать с прибором детям или другим недееспособным лицам!**
- **Прибор предназначен исключительно для бытовых нужд!**
- **Терморегулятор запрещено использовать в качестве выключателя!**
- **Ни в коем случае не погружайте изделие в воду (даже частично)!**
- Не допускайте того, чтобы кабель питания свободно свисал с края рабочего стола, где его могут достать дети.
- Электроутюг ставьте так, чтобы предотвратить возникновение опасной ситуации (напр. **пожара или получения ожога**).
- После проведения производственных контрольных испытаний на внутренней стороне емкости могут остаться следы воды. При покупке изделия это не является дефектом.
- При первом включении утюга в электрическую сеть следует установить диск терморегулятора на самую высокую температуру в течение **10 минут без воды**.

Из утюга может выходить слабый дым, возникающий вследствие сжигания использованных замазок в пароувлажнителе.

- При первом наполнении емкости питьевой водой рекомендуется выпустить пар вне разглаживаемого предмета.
- Ни в коем случае **не наливайте** в емкость воду, полученную при размораживании холодильника, воду, сконденсированную в сушилке белья, некоторые виды минеральной воды, воду с добавкой спирта, парфема или средств для ухода и крахмаления белья (например, **крахмальный клейстер, авиважные средства**).
- Во время каждого полнения емкости водой в течение глажения необходимо вилку кабеля питания отсоединить от розетки эл. тока.
- Во время глажки соблюдайте особую осторожность, так как при опрокидывании утюга из водоналивного отверстия может вылиться горячая вода.
- Следите за тем, чтобы шнур питания был всегда сухим и неповрежденным.
- В случае необходимости использования удлинительного провода необходимо, чтобы он не был поврежден и соответствовал действующим стандартам.
- В случае повреждения кабеля питания прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Этим предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Производитель не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильной эксплуатации прибора (например, **ожоги, пожар, испорченное белье, механическое повреждение или загрязнение подошвы утюга**).

II. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ (рис. 1)

- A** – Подошва утюга
- B** – Форсунка дополнительного разбрызгивания
- C** – Водоналивное отверстие
- D** – Регулировочный диск пароувлажнения
- E** – Кнопка "дополнительное разбрызгивание"
- F** – Кнопка "паровой удар"
- G** – Контрольная лампа
- H** – Регулировочный диск терморегулятора
- I** – Емкость для воды
- J** – Кнопка SELF CLEAN
- K** – Опорная площадь для помещения утюга в вертикальное положение
- L** – Место для намотки кабеля питания
- M** – Кабель питания
- N** – Стаканчик для воды

III. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Удалите весь упаковочный материал, вытащите утюг и принадлежности. Перед первым применением снимите с подошвы утюга возможные наклейки, защитные пленки и крышки.

Температуры глажения

- Белье рассортируйте и гладьте в соответствии с рекомендациями по эксплуатации (напр. **рекомендация изготовителя – ярлык на изделии**). Если нет инструкции и Вы знаете состав материала, пользуйтесь табличкой см. рис. 3. Табличка

относится только к материалам, ни в коем случае не к украшениям, обработке материалов, и т.п.

- Начинайте гладить с самой низкой температуры. Если одежда состоит **из двух или больше материалов**, или он обработан **полировкой, волнами, рельефами**, утюжьте всегда только по материалу с низшей температурой. Если не знаете состав материала, то температуру глажения проверьте на подходящем кусочке, которого во время носки не будет видно.
- Шерстяные материалы рекомендуем гладить по изнаночной стороне и чистую шерсть можно гладить через марлю. Чтобы предотвратить **образование блестящей поверхности** на бархате и тому подобных материалах утюжьте только в одном направлении.
- Глажение с пароувлажнением не пригодно для тканей из шелковых и синтетических волокон.
- Для глажения с пароувлажнителем следует применять мягкую текстильную водонепроницаемую подкладку.

Сухая глажка

Утюг следует поставить в нерабочее вертикальное положение (рис. 7). Регулятор пароувлажнения **D** переключите в позицию отключения пароувлажнения **"0"** (рис. 5), или вылейте воду из емкости **I**. В соответствии с типом глаженной ткани установите ступень на диске терморегулятора **H** напротив метки на емкости с водой (рис. 2). Вилку кабеля питания **M** засуньте в розетку электрической сети. Нужный уровень температуры достигнут в момент погашения контрольной лампы **G**.

Предупреждение

Регулировочный диск **H** (рис. 2) обозначен международными символами, которые дают рекомендацию относительно оптимальной температуры глажки и совпадают с обозначением на некоторых типах белья и одежды (рис. 3). После подъема температуры от холодного состояния утюга или при переходе с высшей температуры на более низкую рекомендуем некоторое время подождать, пока не установится требуемая температура подошвы.

Глажка с пароувлажнением

Держите утюг в руке, диск регулятора пароувлажнения **D** переключите в позицию **"0"** (рис. 5), откиньте крышку **C** водоналивного отверстия емкости. Прилагаемым стаканчиком **N**, налейте воду в емкость **I** (рис. 4) и следовательно закройте крышку водоналивного отверстия. **Соблюдайте положение утюга во время добавления воды.** Поставьте утюг в нерабочее вертикальное положение (рис. 7), установите диск терморегулятора **H** в обозначенную область пароувлажнения (рис. 2 – ). Вилку кабеля питания **M** вставьте в розетку электрической сети. После погашения контрольной лампы **G**, поверните регулятор **D** в направлении от ручки утюга. Чем больше повернете регулятор к **„MAX“**, тем больше пара образуется (рис. 5). В нерабочем вертикальном положении утюга образование пара автоматически прекращается (кратковременно может появиться больше пара).

Предупреждение

- Во время глажки внимательно следите за тем, чтобы не произошло к случайному нажатию кнопки SELF CLEAN.

- При наполнении емкости **I** водой свыше разрешаемого количества (**max. 300 мл**) может происходить к образованию пара и в нерабочем вертикальном положении.
- Жесткую воду рекомендуем разбавлять дистиллированной водой. Сведения о жесткости воды можно получить у заведующего водопроводной сети или гигиеническо–эпидемиологической станции. При жесткости воды **свыше 15 °N** утюг рекомендуется наполнять водой в следующем соотношении:

Жёсткость воды	Соотношение водопроводной воды к дистиллированной
Средняя	2 : 1
Жёсткая	1 : 1
Очень жёсткая	1 : 2

Приспособление для разбрызгивания

Предназначено для увлажнения текстильных материалов и эффективно помогает в глажении сильно измятых изделий. Приводится в действие многократным нажатием кнопки разбрызгивания **E**.

Не рекомендуем разбрызгивание использовать на тонкие ткани (напр. **шелк, синтетические ткани**), так как на этих материалах могут остаться пятна от использованной воды.

Интенсивное пароувлажнение

Применяют только в случае недостаточного глажения с пароувлажнением.

Для этого следует несколько раз подряд нажать кнопку интенсивного пароувлажнения **F** (рис. 6A – ). Таким образом возникает дополнительный пар к пару нормального пароувлажнения.

Предупреждение

После многократного нажатия кнопки интенсивного пароувлажнения **F** могут появиться из–за переполнения камеры пароувлажнителя капли воды, вытекающие из отверстий подошвы утюга. Это не является дефектом изделия.

Вертикальная система

Это интенсивное вертикальное пароувлажнение, предназначенное для глажения свободно висящих тканей. Регулировочный диск **H** установите в область пароувлажнения (рис. 2). Одной рукой слегка вытяните ткань и утюг перемещайте вертикально, снизу вверх (рис. 6B – ). Нажимайте кнопку интенсивного пароувлажнения **F** для достижения вертикальных ударов пара. Кнопку интенсивного пароувлажнения не следует держать постоянно включенной и нажимать ее больше чем **10 раз подряд**.

DRIP STOP

Эта противokaпельная система позволяет без проблем гладить и в низкотемпературном режиме, когда в емкости есть вода, без риска попадания капель на ткань.

Предохранительная электроника обеспечивает выключение обогрева подошвы утюга если свыше 30 секунд утюг находится в горизонтальном положении без движений а также в случае если он перевернется на бок. Или в вертикальном положении находится без движений свыше 9 минут. Функцию работы предохранительной электроники сигнализирует мигание диода красной контрольной лампы и звуковой сигнал. Утюг снова автоматически включится при продолжении глажки.

Система самоочистки (SELF CLEAN)

Возьмите утюг в руку, диск регулятора пароувлажнения **D** переключите в позицию "0" (рис. 5), откиньте крышку **C** водоналивного отверстия емкости. Прилагаемым стаканчиком налейте в емкость 1/2 объёма воды (рис. 4) и закройте крышку водоналивного отверстия. **Соблюдайте позицию утюга для добавления воды.** Поставьте утюг в нерабочее вертикальное положение (рис. 7), диск парорегулятора **H** установите в максимальную позицию. Вилку кабеля питания **M** включите в розетку электрической сети. После погашения контрольной лампы **G**, отсоедините утюг от розетки электрической сети и подержите утюг в горизонтальном положении над раковиной. Несколько раз нажмите кнопку **SELF CLEAN** (два или три раза), каждый раз на приблизительно 5 секунд. Подождите, пока остановится вытекание воды из подошвы утюга. Потом проутюжьте чистую хлопчатобумажную ткань, чтобы очистить подошву утюга. Утюг поставьте в вертикальное положение (рис. 7), присоедините к розетке электрической сети и подождите, пока не погаснет контрольная лампа **G**.

Очищение подошвы утюга системой SELF CLEAN следует проводить регулярно (приблизительно 1 раз в месяц).

Хранение

После окончания утюжки следует вылить неиспользованную воду из емкости (**осторожно, будет горячий**) или дождаться ее испарения и оставить утюг остыть и высохнуть. Установите диск парорегулятора **D** в позицию отключения пароувлажнения "0". Кабель питания **M** следует намотать через заднюю часть крышки корпуса **L** и утюг уложить (рис. 8).

IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед началом любого проведения ухода за прибором следует отсоединить вилку кабеля питания от розетки электрической сети! Не употребляйте для очистки утюга агрессивные и абразивные моющие средства! Утюг в холодном состоянии следует протереть влажной тряпкой и высушить. При глажке накрахмаленного белья образуется на подошве утюга коричневая пленка, которую лучше всего снять моющим средством.

Утюг ETA 1283, ETA 2283, ETA 3283 и ETA 6283 оснащен постоянной системой обезызвествления **ANTI CALC**, которая не требует ухода.



V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательство в его внутренние части может проводить только специализированная ремонтная мастерская!
Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на типовом щитке изделия
Объём ёмкости для воды (мл)	300
Масса без воды (кг)	1,4

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/EC и 2004/108/EC.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия не существенные изменения, не влияющие на его работу.

*DO NOT IMMERSE IN WATER – Не погружать в воду.
 TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

Опасность удушения. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленновому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Поверхня підшви електропраски покрита шаром Eloxium, який забезпечує особливу твердість обтягування, не піддається подряпинам і постійно зберігає надзвичайне ковзання. Електропраска призначена для сухого прасування прасування з паро зволоженням. Залежно від типу, праска забезпечена елементами, що збільшують комфорт обслуговування, – інтенсивне/вертикальне паро зволоження, розбризкувач, запобіжна електроніка і система DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC. Ручка праски має закриту форму і дозволяє гладити правою і лівою рукою. У задній частині праски ручка утворює площу опори для приміщення праски в стан спокою. Роботу з праскою спрощує гнучке шарнірне кріплення шнура живлення. Контрольна лампа під час прасування сигналізує автоматичне включення і виключення струму терморегулятором, який підтримує встановлену температуру. Регулювання температури підшви праски плавне.

І. ПРАВИЛА ПО БЕЗПЕЦІ

- Перед першим вживанням праски слід уважно ознайомитися з вмістом справжньої інструкції включаючи малюнки і інструкцію зберегти.
- Переконаєтеся в тому, що дані на типовому щитку приладу відповідають напрузі Вашої електричної мережі.
- Ніколи не користуйтеся приладом, якщо кабель живлення або вилка пошкоджені, не працюють справно (впав на підлогу і ушкодився). У такому разі віднесіть виріб в спеціалізовану електромайстерню на перевірку його безпеки і правильної роботи.
- **Вилку кабелю живлення не включайте в електричну розетку і не витягуйте з електричної розетки мокрими руками, штепсель не можна виймати з розетки витягуванням за кабель живлення!**
- **Електропраску, включену в електричну мережу, не залишайте без нагляду!**
- **Не дозволяйте без нагляду маніпулювати з приладом дітям або іншим недієздатним особам!**
- **Прилад призначений виключно для побутових потреб!**
- **Терморегулятор заборонено використовувати як вимикач!**
- **У жодному випадку не занурюйте виріб у воду (навіть частково)!**
- Електропраску ставте так, щоб запобігти виникненню небезпечної ситуації (напр. **пожежі або здобуття опіку**).
- Після проведення виробничих контрольних випробувань на внутрішній стороні ємкості можуть залишитися сліди води. При покупці виробу це не є дефектом.
- При першому включенні праски в електричну мережу слід встановити диск терморегулятора на найвищу температуру протягом **10 хвилин без води**. З праски може виходити слабкий дим, що виникає унаслідок спалювання використаних мастик в паро зволожувачі.
- При першому наповненні ємкості питною водою рекомендується випустити пар поза розкладжуваним предметом.

- У жодному випадку не наливайте в ємність воду, отриману при розморожуванні холодильника, воду, сконденсовану в сушарці білизни, деякі види мінеральної води, воду з добавкою спирту, парфум або засобів для відходу і крохмалення білизни (наприклад, крохмальний клейстер, авіажні засоби).
- Під час прасування дотримуйтеся особливої обережності, оскільки при перекиданні праски з водоналивного отвору може вилитися гаряча вода.
- Стежте за тим, щоб шнур живлення був завжди сухим і неушкодженим.
- У разі потреби використання подовжувального дроту необхідно, щоб він не був пошкоджений і відповідав стандартам, що діють.
В разі пошкодження кабелю живлення приладу його необхідно замінити у виробника або у його сервісного техніка, або у іншого кваліфікованого фахівця. Цим запобіжите виникненню небезпечної ситуації.
- Виробник не несе відповідальності за збиток, виниклий в наслідок неправильної експлуатації приладу (наприклад, **опіки, пожежа, зіпсована білизна, механічне пошкодження або забруднення підшви праски**).

II. ОПИС ВИРОБУ (мал.1)

- A** – Підшва праски
- B** – Форсунка додаткового розбризкування
- C** – Водоналивний отвір
- D** – Регулювальний диск паро зволоження
- E** – Кнопка "Додаткове розбризкування "
- F** – Кнопка "Паровий удар "
- G** – Контрольна лампа
- H** – Регулювальний диск терморегулятора
- I** – Ємність для води
- J** – Кнопка SELF CLEAN
- K** – Опорна площа для приміщення праски у вертикальне положення
- L** – Місце для намотування кабелю живлення
- M** – Кабель живлення
- N** – Стаканчик для води

III. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Видаліть весь пакувальний матеріал, витягніть праску і приладдя. Перед першим вживанням зніміть з підшви праски можливі наклейки, захисні плівки і кришки.

Температури прасування

- Білизну розсортуйте і прасуйте відповідно до рекомендацій по експлуатації (напр. **рекомендація виготівника – ярлик на виробі**). Якщо немає інструкції і Ви знаєте склад матеріалу, користуйтеся табличкою див. мал. 3. Табличка відноситься лише до матеріалів, у жодному випадку не до прикрас, обробки матеріалів, і тому подібне.
- Починайте гладити з найнижчої температури. Якщо одяг складається з двох або більше матеріалів, або він оброблений поліровкою, хвилями, рельєфами, утюжте завжди лише за матеріалом з нижчою температурою. Якщо не знаєте склад матеріалу, то температуру прасування перевірте на відповідному шматочку, якого під час носіння не буде видно.

- Шерстяні матеріали рекомендуємо гладити по виворітній стороні і чисту шерсть можна гладити через марлю. Щоб запобігти утворенню блискучої поверхні на оксамиті і тому подібних матеріалах утюжте лише в одному напрямі.
- Прасування з паро зволоженням не придатне для тканин з шовкових і синтетичних волокон.
- Для прасування з паро зволожувачем слід застосовувати м'яку текстильну водопроникну підкладку.

Сухе прасування

Праску слід поставити в неробоче вертикальне положення (мал. 7). Регулювальника паро зволожувача **D** перемкніть в позицію відключення паро зволоження "0" (мал. 5), або вилийте воду з ємкості **I**. Відповідно до типа гладженої тканини встановіть рівень на диску терморегулятора **H** навпроти мітки на ємності з водою (мал. 2). Вилку кабелю живлення **M** засуньте в розетку електричної мережі. Потрібний рівень температури досягнутий у момент погашення контрольної лампи **G**.

Запобігання

Регулювальний диск **H** (мал. 2) позначений міжнародними символами, які дають рекомендацію відносно оптимальної температури прасування і збігаються з позначенням на деяких типах білизни і одягу (мал. 3). Після підйому температури від холодного стану праски або при переході з вищої температури на нижчу рекомендуємо деякий час почекати, поки не встановиться необхідна температура підшови.

Прасування з паро зволоженням

Тримайте праску в руці, диск регулювальника паро зволожувача **D** перемкніть в позицію "0" (мал. 5), відкиньте кришку **C** водоналивного отвору ємкості. Стаканчиком **N**, що додається, налейте воду в ємність **I** (мал. 4) і закрийте кришку водоналивного отвору. **Дотримуйте положення праски під час додавання води.** Поставте праску в неробоче вертикальне положення (мал. 7), встановіть диск терморегулятора **H** в позначену область паро зволоження (мал. 2 ). Вилку кабелю живлення **M** вставте в розетку електричної мережі. Після погашення контрольної лампи **G**, оберніть регулювальника **D** в напрямі від ручки праски. Чим більше обернете регулювальника до „MAX“, тим більше пару утворюється (мал. 5). У неробочому вертикальному положенні праски утворення пару автоматично припиняється (короткочасно може з'явитися більше пара).

Запобігання

- Під час прасування уважно стежте за тим, щоб не сталося до випадкового натиснення кнопки **SELF CLEAN**.
- При наповненні ємкості **I** водою зверху дозволеної кількості (**max. 300 мл**) може відбуватися утворення пару і в неробочому вертикальному положенні.
- Жорстку воду рекомендуємо розбавляти дистилірованою водою. Зведення про жорсткість води можна отримати у завідувача водопровідної мережі або гігієно-епідеміологічної станції. При жорсткості води понад **15 °N** праску рекомендується наповнювати водою в наступному співвідношенні:

Жорсткість води	Співвідношення водопровідної води до дистилірованої
Середня	2 : 1
Жорстка	1 : 1
Дуже жорстка	1 : 2

Пристосування для розбризкування

Призначене для зволоження текстильних матеріалів і ефективно допомагає в прасуванні сильно зім'ятих виробів. Приводиться в дію багатократним натисненням кнопки розбризкування **E**. Не рекомендуємо розбризкування використовувати на тонкі тканини (напр. шовк, синтетичні тканини), оскільки на цих матеріалах можуть залишитися плями від використаної води.

Інтенсивне паро зволоження

Застосовують лише в разі недостатнього прасування з паро зволоженням. Для цього слід кілька разів підряд натискувати кнопку інтенсивного паро зволоження **F** (мал. 6A ). Таким чином виникає додатковий пар до пару нормального паро зволоження.

Запобігання

Після багатократного натиснення кнопки інтенсивного паро зволоження **F** можуть з'явитися в наслідок переповнювання камери паро зволожувача краплі води, витікаючи з отворів підшви праски. Це не є дефектом виробу.

Вертикальна система

Це інтенсивне вертикальне паро зволоження, призначене для прасування тканин, що вільно висять. Регулювальний диск **H** встановіть в область паро зволоження (мал. 2). Однією рукою злегка витягніть тканину і праску переміщайте вертикально, від низу до верху (мал. 6B ). Натискуйте кнопку інтенсивного паро зволоження **F** для досягнення вертикальних ударів пари. Кнопку інтенсивного паро зволоження не слід тримати постійно включеною і натискувати її більш ніж 10 разів підряд.

DRIP STOP

Ця проти краплинна система дозволяє без проблем гладити і в низькотемпературному режимі, коли в ємкості є вода, без ризику попадання крапель на тканину.

Запобіжна електроніка (AUTO STOP – лише для типа **ETA 2283** і **ETA 6283/10**)

Запобіжна електроніка забезпечує виключення обігріву підшви праски якщо понад 30 секунд праска знаходиться в горизонтальному положенні без рухів а також у випадку якщо він перекинеться на бік. Або у вертикальному положенні знаходиться без рухів понад 10 хвилин.

Функцію роботи запобіжної електроніки сигналізує мигання діода червоної контрольної лампи і звуковий сигнал. Праска знову автоматично включиться при продовженні прасування.

Система самоочищення (SELF CLEAN)



Візьміть праску в руку, диск регулювальника паро зволоження **D** перемкніть в позицію "0" (мал. 5), відкиньте кришку **C** водоналивного отвору ємкості. Стаканчиком, що додається, налейте в ємність **I** 1/2 об'єму води (мал. 4) і закрийте кришку водоналивного отвору. **Дотримуйте позицію праски для додавання води.** Поставте праску в неробоче вертикальне положення (мал. 7), диск парорегулятора **H** встановіть в максимальну позицію. Вилку кабелю живлення **M** включіть в розетку електричної мережі. Після погашення контрольної лампи **G**, від'єднайте праску від розетки електричної мережі і потримайте праску в горизонтальному положенні над раковиною. Кілька разів натискуйте кнопку **SELF CLEAN** (два або три рази), кожного разу на приблизно 5 секунд. Почекайте, поки зупиниться витікання води з підшови праски. Потім прогладьте чисту бавовняну тканину, щоб очистити підшову праски. Праску поставте у вертикальне положення (мал. 7), приєднайте до розетки електричної мережі і почекайте, поки не згасне контрольна лампа **G**. **Очищення підшови праски системою SELF CLEAN слід проводити регулярно** (приблизно 1 раз на місяць).

Зберігання

Після закінчення прасування слід вилити невикористану воду з ємкості (обережно, буде гаряча) або діждатися її випару і залиште праску остигнути і висохнути. Встановіть диск парорегулятор **D** в позицію відключення паро зволоження "0". Кабель живлення **M** слід намотати через задню частину кришки корпусу **L** і праску укласти (мал. 8).

IV. ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

Перед початком будь-якого проведення догляду за приладом слід від'єднати вилку кабелю живлення від розетки електричної мережі! Не вживайте для очищення праски агресивні і абразивні миючі засоби! Праску в холодному стані слід протерти вологою ганчіркою і висушити. При прасуванні накрохмаленої білизни утворюється на підшві праски коричнева плівка, яку краще всього зняти миючим засобом. Праски ETA 1283, ETA 2283, ETA 3283 і 6283 оснащені постійною системою обвипування ANTI CALC, яка не вимагає догляду.

V. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ



На всіх частинах виробу, що поставляється, розміри яких це допускають, вказано позначення матеріалу, використаного для виготовлення упаковки, компонентів і приладдя з вказівкою способу їх переробки. У випадку, якщо електричний прилад більше не функціонує, його слід утилізувати з найменшим збитком для довкілля, відповідно до нормативних актів органів Вашої місцевої самоврядності. В більшості випадків Ви можете здати прилад в місцевому пункті прийому вторинної сировини. В більшості випадків Ви можете здати прилад в місцевому пункті прийому вторинної сировини. Для повного виведення приладу з експлуатації рекомендується після відключення приладу з розетки електричної мережі відрізати кабель живлення. Після цього приладом не можна користуватися.

Заміну деталей, яка вимагає втручання у електричні частини приладу, повинен забезпечити спеціальний сервісний центр! Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!



VI. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга (В)	Вказана на типовому щитку виробу
Споживана потужність (Вт)	Вказана на типовому щитку виробу
Об'єм ємкості для води (мл)	300
Маса без води (кг)	1,4

Виріб відповідає нормам техніки безпеки, що діють, і Директивам Європейського парламенту і Ради 2006/95/EC і 2004/108/EC.

Завод-виробник залишає за собою право вносити до конструкції виробу неістотні зміни, що не впливають на його роботу.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Не занурювати у воду.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Небезпека задусення. Не давайте дітям, можливість доступу до поліетиленового пакету. Пакет не призначений для гри.

Виробник: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.



V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: helena.vanickova@eta.cz

Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, 777 768 202, e-mail: servis@perfektservis.cz

České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz

Haviřov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město,** Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Pozler, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521,

e-mail: elektroshk@seznam.cz

Karlovy Vary - KV ELEKTROSERVIS, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, 605 906 932,

e-mail: zchvatal@volny.cz

Krnov - HROTA, Bartultovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz

- sběrna oprav - **Krnov,** Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600

- sběrna oprav - **Opava,** H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153

Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz

Mladá Boleslav - Elektroservis Mulač s.r.o., Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,

e-mail: 3melektro@seznam.cz

Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velektro@volny.cz

Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektro@email.cz

Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz

Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz

Praha 8 - Palmovka, ELPRAG, Na Hrázi 11, 180 00, tel.: 284 823 813, 602 250 192, e-mail: elprag@elprag.cz

Třinec - Kučera servis, Jablunkovská 101, 739 61, tel.: 558 993 306, 602 202 341, e-mail: proton@ekucera.cz

Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz

Zlín - Louky - KOFR-ELSPO, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zaslejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s., servis, Poličská 1535, 539 01 Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na Infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPO - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

Martin — X-TECH, Gorského 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

Námestovo — ZMJ - elektro servis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektro servis,** Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

Prešov — Lubotice — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

Trenčín — ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: bauckeservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračate na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielaťe poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobek bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobek bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobek bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka
--	--	--

Kupon č. 3 <i>eta</i>	Kupon č. 2 <i>eta</i>	Kupon č. 1 <i>eta</i>
--	--	--



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24+12

na vybrané součásti
na vybrané součásti

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

x283

Série (výrobní číslo)

Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu

Dátum a TK závodu

Datum prodeje

Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis

Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

č.v. x283 90 000 • ETA 140/2010

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Prodloužená záruka (12 měsíců) se vztahuje výlučně na vady mechanické vlastnosti povrchu žehlicí plochy „Eloxium“ a za podmínky zakoupení napařovací žehličky v síti tzv. kamenných obchodů na území ČR a eshopu eta.cz. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Predĺžená záruka (12 mesiacov) sa vzťahuje výlučne na závady mechanické vlastnosti povrchu žehliacej platne „Eloxium“ a za podmienky zakúpení napařovacej žehličky v sieti tzv. kamenných obchodov na území SR a eshopu eta.sk. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA x283**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA x283**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA x283**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

© GATE 13/10/2010